

An den Mond [ʔan de:n mo:nt] (To the moon)

Text by *Karl Joseph Simrock* (1802-1876)

Set by *Johannes Brahms* (1833-1897), op. 71, #2

Silbermond **mit** **bleichen** **Strahlen**
[ˈzɪl.bɛ.ˌmont mit ˈblaːe.çən ˈʃtraː.lən]
Silver-moon with pale beams,
(*Silver moon, with your pale beams,*)

pfliegst **du** **Wald** **und** **Feld** **zu** **malen,**
[ˈpflɛːkst duː valt ʔunt felt tsuː ˈmaː.lən]
are-accustomed you forest and field to paint,
(*you paint forest and field,*)

gibst den Bergen, gibst den Talen
der Empfindung Seufzer ein.

Sei Vertrauter meiner Schmerzen,
Segler in der Lüfte See:
Sag' ihr, die ich trag' im Herzen,
wie mich tötet Liebesweh.

Sag' ihr, über tausend Meilen
sehne sich mein Herz nach ihr.
"Keine Ferne kann es heilen,
nur ein holder Blick von dir."

Sag' ihr, dass zu Tod getroffen
diese Hülle bald zerfällt;
nur ein schmeichlerisches Hoffen
sei's, das sie zusammenhält.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

